

www.e-rara.ch

Oeuvres de Monsieur de Montesquieu

Montesquieu, Charles Louis de Secondat de

A Amsterdam Et A Leipsick, M. DCC. LXIX.-M. DCC. LXXI

Zentralbibliothek Zürich

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-78181>

Quelques réflexions sur les lettres persanes.

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]



QUELQUES RÉFLEXIONS SUR LES LETTRES PERSANES.

 IEN n'a plu davantage dans les Lettres Persanes, que d'y trouver sans y penser une espece de Roman. On en voit le commencement, le progrès, la fin ; les divers personnages sont placés dans une chaîne qui les lie. A mesure qu'ils font un plus long séjour en Europe, les mœurs de cette partie du monde prennent dans leur tête un air moins merveilleux & moins bizarre ; & ils sont plus ou moins frappés de ce bizarre & de ce merveilleux, suivant la différence de leurs caractères. D'un autre côté, le désordre croît dans le Sérail d'Asie, à proportion de la longueur de l'absence d'Usbek, c'est-à-dire, à mesure que la fureur augmente, & que l'amour diminue.

D'ailleurs ces sortes de Romans réussissent ordinairement, parce que l'on rend compte soi-même de sa situation actuelle ;

2 QUELQUES RÉFLEXIONS

ce qui fait plus sentir les passions que tous les récits qu'on en pourroit faire. Et c'est une des causes du succès de quelques ouvrages charmans qui ont paru depuis les *Lettres Persanes*.

Enfin, dans les Romans ordinaires, les digressions ne peuvent être permises que lorsqu'elles forment elles-mêmes un nouveau Roman. On n'y sauroit mêler de raisonnemens, parce qu'aucuns des personnages n'y ayant été assemblés pour raisonner, cela choqueroit le dessein & la nature de l'ouvrage. Mais, dans la forme de *Lettres*, où les acteurs ne sont pas choisis, & où les sujets qu'on traite ne sont dépendans d'aucun dessein ou d'aucun plan déjà formé, l'Auteur s'est donné l'avantage de pouvoir joindre de la philosophie, de la politique & de la morale à un Roman; & de lier le tout par une chaîne secrète, & en quelque façon inconnue.

Les *Lettres Persanes* eurent d'abord un débit si prodigieux, que les Libraires mirent tout en usage pour en avoir des suites. Ils alloient tirer par la manche tous ceux qu'ils rencontroient: Monsieur, disoient-ils, faites-moi des *Lettres Persanes*.

Mais ce que je viens de dire suffit pour faire voir qu'elles ne sont susceptibles d'aucune suite ; encore moins d'aucun mélange avec des Lettres écrites d'une autre main , quelque ingénieuses qu'elles puissent être.

Il y a quelques traits que bien des gens ont trouvés trop hardis. Mais ils sont priés de faire attention à la nature de cet Ouvrage. Les Persans , qui devoient y jouer un si grand rôle , se trouvoient tout-à-coup transplantés en Europe , c'est-à-dire , dans un autre univers. Il y avoit un temps où il falloit nécessairement les représenter pleins d'ignorance & de préjugés. On n'étoit attentif qu'à faire voir la génération & le progrès de leurs idées. Leurs premières pensées devoient être singulieres : il sembloit qu'on n'avoit rien à faire qu'à leur donner l'espece de singularité qui peut compatir avec de l'esprit. On n'avoit à peindre que le sentiment qu'ils avoient eu à chaque chose qui leur avoit paru extraordinaire. Bien loin qu'on pensât à intéresser quelque principe de notre religion , on ne se soupçonnoit pas même d'imprudence. Ces traits se trouvent toujours liés avec le sentiment de surprise & d'étonnement , & point avec l'idée d'examen , & encore moins

4 QUELQUES RÉFLEXIONS, &c.

avec celle de critique. En parlant de notre religion, ces Persans ne doivent pas paroître plus instruits que lorsqu'ils parlent de nos coutumes & de nos usages. Et s'ils trouvent quelquefois nos dogmes singuliers, cette singularité est toujours marquée au coin de la parfaite ignorance des liaisons qu'il y a entre ces dogmes & nos autres vérités.

On fait cette justification par amour pour ces grandes vérités, indépendamment du respect pour le genre humain, que l'on n'a certainement pas voulu frapper par l'endroit le plus tendre. On prie donc le Lecteur de ne pas cesser un moment de regarder les traits dont je parle comme des effets de la surprise de gens qui devoient en avoir, ou comme des paradoxes faits par des hommes qui n'étoient pas même en état d'en faire. Il est prié de faire attention que tout l'agrément consistoit dans le contraste éternel entre les choses réelles & la manière singulière, naïve ou bizarre, dont elles étoient apperçues. Certainement la nature & le dessein des Lettres Persanes sont si à découvert, qu'elles ne tromperont jamais que ceux qui voudront se tromper eux-mêmes.